

12月9日は 障害者の日

共に生き、共に築く 私たちのまち流山

皆さんが、普段、普段、外出先や買い物などでなにげなく使っている階段や道などで、車椅子の方が困っているのを見たことはありませんか。障害を持つ方がまにまに...



県立養護学校流山高等学園(野々下2丁目)で行われた、KOYO祭で、訪れた地域の人にポプリ作りを手ほどきする生徒

ちよつとした 思いやりから...

「ノーマライゼーション」という言葉を知っていますか。これは、北欧の障害者運動の中から生まれた考え方で、ハンディキャップを持つ人々も、ハンディキャップのない人と同じように家庭や地域の中で普通の生活をしていくことができる社会にしていこうという考えです。

たくさんの方が 支え合って

障害を持つ方が、積極的に社会に参加し、自立することができるよう、多くの人がちがさまさまボランティア活動を行っています。目の不自由な方への点訳や朗読、耳の不自由な方への手話通訳など。コミュニケーションや貴重な生活情報新しい知識の吸収などの支援を行っています。

歩道の点字ブロックをさえるように自転車が置かれていたり、電車やバスのシルバースートの「不法占拠」など「こころのバリア」は、まだまだ街にあふれています。ノーマライゼーションの実現には、みんなが他人の気持ちや立場を理解し合い、助け合うことが大切です。電車やバスで体の不自由な方を見かけた時、席を譲ったり、手を貸してあげたりと、ちよつと

した思いやりがバリアを取り除いていくのです。現在、流山市には、身体などに障害を持つ方が約三千五百人います。そのうち約五割が肢体不自由の方です。

誰もが、交通事故や病気で障害者になりえます。また、障害を持たないまでも、高齢になれば身体機能も低下します。十二月九日は「障害者の日」です。

わたしたちが住むまちだからこそ、障害のある方も、ない方も、同じように暮らせるノーマライゼーションのまちづくりを、自分のこととして考えてみてはいかがでしょうか。

福祉のまちを 目指して

すべての市民が笑顔で安心して生活できる、福祉のまちづくりを進めるため、市では、ことし三月に「流山市障害者基本計画」を策定しました。この計画は、「共に生き、共に築く、私たちのまち流山」を基本理念に、行政だけではなく、障害を持つ方もそうでない方も、同じ市民としてまちづくりに参加し、ノーマライゼーションを実現しようとするものです。

「流山市障害者基本計画」は、各図書館や市役所情報公開コーナーで見ることが出来ます。 1 障害福祉課 ☎50-6088



ふれあいを通じて自立を支援する「身体障害者のための料理教室」

は、職業訓練や療育指導などを行っています。

「障害者の日展示会」

市内で活動している障害者団体の活動内容や、障害者福祉施設の事業を紹介したパネル展示などを行います。

期間 12月7日(月)～12月11日(金) 場所 市役所市民ギャラリー 障害福祉課 ☎50-6081

不法投棄防止強調期間

今日からパトロールを強化 ~ごみのないきれいなまちにしましょう~

きょう1日から来年1月15日までは、「不法投棄防止強調期間」です。これに伴い、きょう1日から不法投棄防止のパトロールを行います。大掃除などで出たごみは、必ず決められた集積所に出してください。不法投棄は法により罰せられます。パトロール中、不法投棄を発見した場合、ごみから投棄者を追求します。もし、ごみが捨てられている現場などを見つけたときは、環境保全課に連絡してください。ルールを守って、きれいで住みよいまちにしましょう。 環境保全課 ☎50-6083

12月定例市議会 今月3日に開会

8議案を審議予定 十二月定例市議会が、今月三日から開会します。今回の議会では、一般会計などの補正予算のほか、「流山市一般廃棄物処理施設に係る生活環境影響調査結果の縦覧等の手続に関する条例」の制定など、八議案の提案を予定しています。

年末年始のごみ収集日

Table with 3 columns: 収集曜日(地区), 12月最終収集日, 1月収集開始日. Rows include 可燃ごみ, 不燃ごみ, 資源物, 有害・危険ごみ for various districts.

※1 12月23日(祝)は、平常どおり収集します ※2 1月15日(祝)は、第1・3金曜地区の資源物、有害・危険ごみのみを収集します

年末年始はごみが増えます

大掃除はお早めに

年末は、新年に向けて大掃除をする家庭が多くみられます。これに伴い、清掃事務所「清美園」に出されるごみの量が急増し、例年、ごみ処理能力の限界を超えてしまいます。大掃除は、計画を立てて、早めに行うなど、ごみの円滑な処理にご協力ください。年末年始のごみ収集日は、左表のとおりです。また、ことし十月から、ごみの出し方をもう一度ご確認ください。 清掃事務所 ☎54-5501

### 流山市&長野県信濃町

## 姉妹都市提携記念キャンペーン

本市と信濃町が昨年5月に姉妹都市を提携し、1年が過ぎました。そこで信濃町観光協会では、ことし20回目の開催となった流山市民まつりをお祝いし、その「20」の数をとって、流山市民を対象に20%割引キャンペーンを企画しました。割引きとなるのは宿泊料とリフト券です(割引きの対象は、キャンペーンチラシを参照下さい)。この機会にぜひご利用ください。

#### ◇キャンペーン期間

平成11年3月31日まで

#### ◇キャンペーン内容

キャンペーンチラシをお持ちの方に

- ①宿泊料20%割引
- ②リフト券20%割引

#### ◇問い合わせ

信濃町観光協会事務局 ☎026-255-3114

(8時30分~17時15分。ただし、土・日曜、祝日を除く)

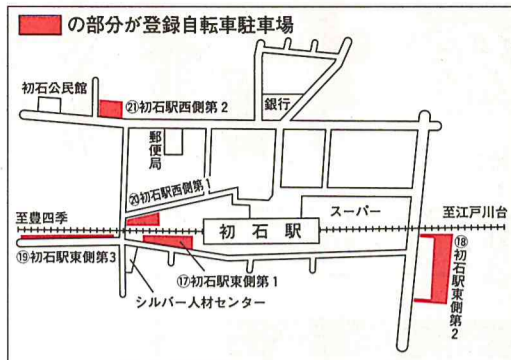
※キャンペーンチラシは、市役所受付およびコミュニティ課窓口にあります



## 初石駅周辺の駐輪場

### 来年4月から登録制に

### きょうから受け付け開始



登録手数料(年額)

利用登録者	金額(1台につき)			
	市内居住者		市内居住者以外	
	自転車	原動機付自転車	自転車	原動機付自転車
一般	3,000円	6,000円	6,000円	12,000円
高校生以下	1,500円		3,000円	

※隣接の柏・野田・松戸市の居住者は、市内居住者と同額



市が設置した初石駅周辺五か所の自転車駐輪場は、十一月十五日号でもお知らせしましたが、来年四月から登録制(有料化)となります(一部では原付バイクも)。

利用登録の受け付けはきょう一日から十二月十八日まで。手続きは今年十八日までに初石駅、初石公民館、市シルバー人材センターに備え付けた申請書に必要事項を記入して同施設に設置したポストに投函するか、郵送で〒270-0019 流山市役所生活安全課へ。ただし、希望者が多いところは抽選です。また、駅西側は収容数が少ないので、駅東側に住んでいる方は登録できません。

☎生活安全課 ☎50-6078

### 公共下水道

## 供用開始区域の方は接続を

美しい川の水を呼び戻すために、欠かせないのが公共下水道。ことし四月までの市内の下水道普及率は、四十三パーセントになりました。

すでに公共下水道を使用できる区域に住まいの方は、一年以内に台所、風呂、洗たく、トイレ(し尿処理浄化槽の場合も含む)の排水を、公共下水道に接続しなければなりません(み取り式トイレの場合は三年以内に水洗トイレに改造する)。

供用開始区域の方は、速やかに切り替え工事を行ってください。工事費用には、「水洗便所改造資金融資あっせん及び利子補給制度」がありますのでご利用ください。なお、工事は市指定の下水道工事店で行わなければなりません。ご注意ください。

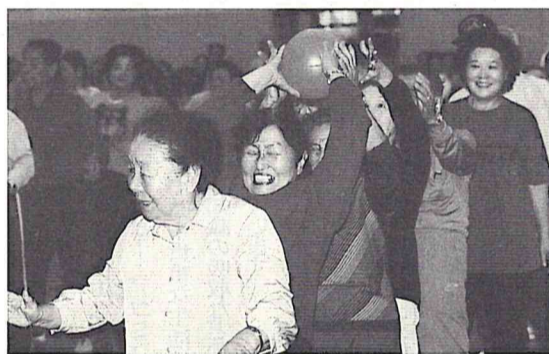
☎下水道業務課 ☎50-6096



清流復活の決め手は下水道(写真は江戸川でカヌーを楽しむ市民)

## 生活習慣で健康チェックします

### 対象は国保加入の60歳~64歳



健康は日常生活習慣で決まります

生活習慣病の予防のための健康チェック診断(生活習慣ドック)を行います。対象者は本市の国民健康保険に加入している六十歳から六十四歳までの方。調査票は対象者個人にきょう一日、郵送します。調査票では、毎日の食生活や余暇の使い方、人間関係、生活態度、酒、たばこ、性格、心身の健康状態などを細かく質問します。回答はコンピュータで診断し、今後の健康生活に役立ててもらえるものです。費用は無料で、結果も個人に通知します(秘密厳守)。

☎国保年金課 ☎50-6077

### 市税の集中滞納整理

#### 今月12日・20日実施 滞納者は至急納税を!

#### 納税相談も同時受け付け

市・県民税や固定資産税・都市計画税、軽自動車税など、市税の滞納者を対象に12月12日(土)と20日(日)、世帯訪問と電話催告による滞納整理を行います。また、この日は午前9時から午後5時まで市役所税制課に臨時の納税窓口を開設します。納税が困難な場合は、分割納付などの納税相談も同時に行います。

☎税制課 ☎50-6072

## JR柏駅南口開設にご協力を!

JR柏駅では、現在、混雑緩和などのため、南口改札の開設や道路の拡幅の工事を行っています。この工事費用の一部は、駅を利用する皆さんからの街頭募金など、地元負担を以前から呼びかけていますが、厳しい経済状況の中で、資金が大幅に不足しているのが現状です。柏市などでは、利用者の皆さんの協力を呼びかけています。

#### 寄付の方法

- ①柏駅南口開設促進同盟での受け付け(ファミリーかしわ事務局(柏駅東口丸井ビル4F)で受け付け中)
  - ②銀行振り込みでの受け付け(口座番号:千葉銀行柏支店普通預金3358909、口座名義:JR柏駅南口開設促進同盟 会長 寺嶋周三)
- ※税金の寄付控除を受けるための方法は、柏市役所企画課へお問い合わせ  
☎柏市役所企画課 ☎67-11111

## 中小企業金融安定化 特別保証

### 貸し渋りに苦しむ

## 中小企業に朗報

十月一日から中小企業金融対策が実施されました。中小企業金融安定化特別保証、いわゆる「貸し渋り対応特別保証制度」です。金融機関から貸し渋りを受けて、資金調達に支障をきたしている中小企業を対象とした特別保証制度です。特徴は、①破産状態等にある一定の場合を除き、原則として保証が受けられる②無担保保証でも第三者保証人が求められない

十月一日から中小企業金融対策が実施されました。中小企業金融安定化特別保証、いわゆる「貸し渋り対応特別保証制度」です。金融機関から貸し渋りを受けて、資金調達に支障をきたしている中小企業を対象とした特別保証制度です。特徴は、①破産状態等にある一定の場合を除き、原則として保証が受けられる②無担保保証でも第三者保証人が求められない

この制度の融資を受ける際には、中小企業信用保険法に基づいた市長の認定を受けてください。詳しくは金融機関とよく相談のうえ、市商工課で手続きを。

※取り扱い期間は平成十二年三月三十一日までです  
☎商工課 ☎50-6085

相談あんない

Table of consultation services including 市民相談, 法律相談, 悩みごと相談, etc. with columns for 相談, 日, 時, 場所, 問い合わせ.

保健あんない

Table of health services including 母親学級, 離乳食教室, 3か月健康診査, etc. with columns for 内容, 期日・受付時間, 場所, 備考.

柏保健所

Table of services at柏保健所 including 療育相談, 発達相談, 心の健康相談.

休日の救急医療

▽受付時間は、9時～11時30分、13時～16時30分(歯科は11時30分まで)＝休日診療所☎55-3456

ストップエイズウィーク講演会

▽日時＝12月6日(日)13時30分～15時30分▽場所＝さわやかちば県民プラザ(柏市)▽内容＝「エイズ・HIV感染の正しい理解」～あなたにもまもってほしい・知識と意識～/～いま、あなたに伝えたい～

ポリオの予防接種

▽会場＝保健センター▽期日＝12月1日(火)▽受付時間＝13時15分～14時15分(接種開始は13時30分～)▽対象＝生後3か月～7歳未満児▽申し込み＝母子健康手帳、予診票(会場にも用意)を持参し、直接会場へ※内臓に疾患がある場合には接種が受けられないこともあります。事前に確認を

ひとりで悩まないで... 人権週間今月4日から

「人権週間」が十二月四日から十日まで、全国一斉に展開されます。毎日の暮らしの中で人権をおびやかされる問題は、わからないところで目立たず起きています。

「こと相談」をご利用ください。法務大臣から委嘱を受けた人権擁護委員が相談に応じます。相談は無料、秘密は固く守られます。相談は、毎週火曜日(午前10時から午後三時まで)に市民相談室で受け付けています。

皆さんの相談に応じる本市の人権擁護委員

Table of human rights guardians with columns for 氏名, 住所, 電話番号.

国保料の出張納付相談を今月15日から

国民健康保険料の出張納付相談会を今月十五日から市内四会場で開きます。対象は、国民健康保険料の納付が困難な方。対象者には「納付相談通知」を送付しました。

生ごみ肥料処理器の購入に補助 生ごみ肥料づくりを... 家庭で出る生ごみから、家庭菜園などの肥料を作りませんか。市では、生ごみ肥料処理器(コンポスト等)の購入に補助しています。

'99手賀沼カレンダー

きょう1日から配布

手賀沼の美しい風景を綴った「てかぬまカレンダー1999」を、きょう1日から環境保全課と各出張所で配布します。

懐かしの流山を写真で紹介

写真集を販売中

懐かしい流山を写真で紹介した写真集『懐かしの流山～写真にみる日々の暮らし～』(調査研究報告書15)を好評販売中です。

# 特集・流山市の財政事情

## 引き続き厳しい市の台所

### 平成9年度決算



平成9年度の一般会計決算状況は、歳入が、355億7100万5千円、歳出が343億7181万1千円で、前年度と比較すると歳入で6.7%、歳出で8.1%の増加で、収支は11億9919万4千円となりました。

景気回復の兆しが見えず、引き続き厳しい財政状況下にあります。常磐新線関連事業やごみ処理対策、高齢社会に備えた福祉施策の充実など、市民生活に直結した施策や事業の停滞は許されるものではありません。

このため、市では市民サービスや市民福祉の向上のため「市民生活優先」の旗印のもと、あらゆる面で「事務事業の見直し」「財源の確保および経費の節減」「組織・機構の見直し」など、第2次流山市行政改革大綱を推し進め、21世紀に向けて人・自然・文化の調和したまち、真の豊かさが実感できるまちづくりを進めているところです。

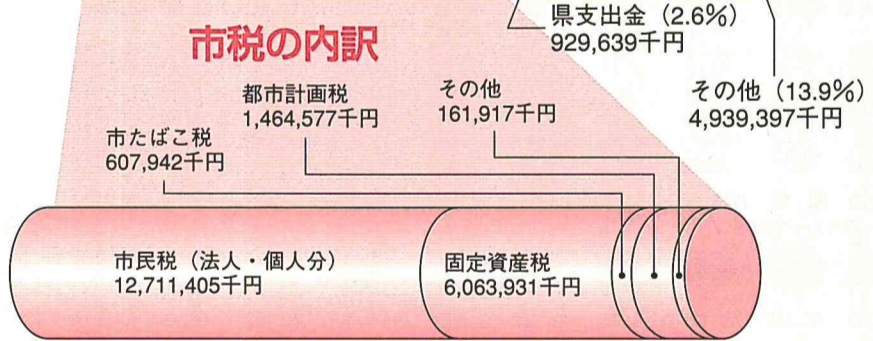
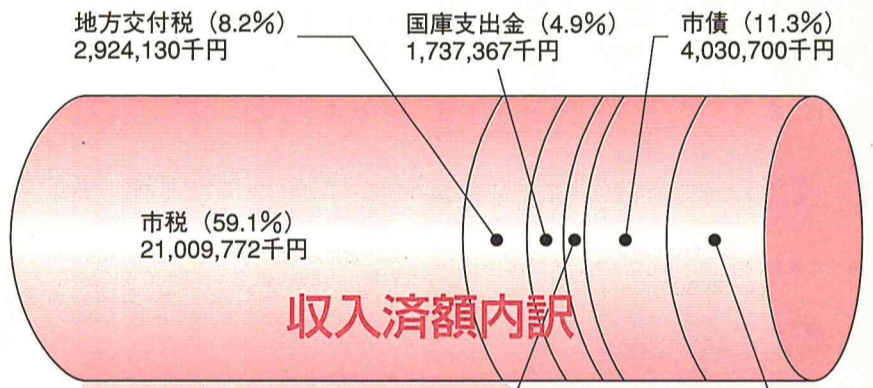
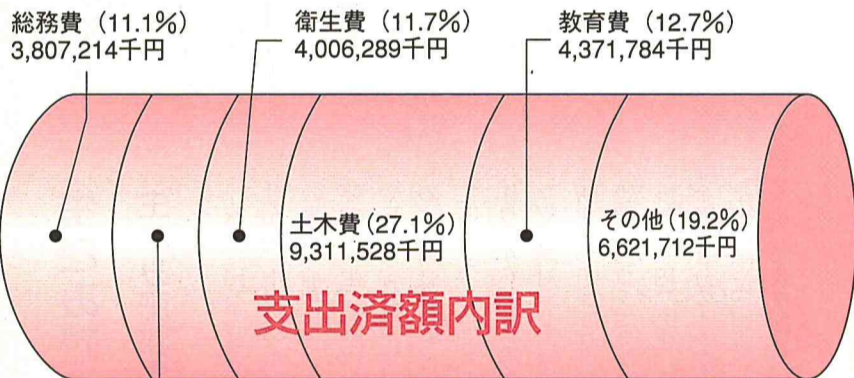
皆さんに納めていただいた税金をはじめ、国や県からの補助金、市の財産、借りているお金などが、どのように使われているのかを知っていただくため、市では条例に基づき、年二回、財政事情の公表を行います。このたび「平成9年度決算」と「平成10年度上半期予算(四月一日〜九月三十日)の執行状況」がまとまりましたので、主な項目についてお知らせします。

**一般会計決算(歳出)**

予算額	35,375,916千円
支出済額	34,371,811千円
支出割合	97.16%(対予算比)

**一般会計決算(歳入)**

予算額	35,375,916千円
収入済額	35,571,005千円
収入割合	100.55%(対予算比)



**こじばの解説**

一般会計 市政を運営していくための基本的な経費を計上した会計  
 特別会計 特定の事業を行うとき、一般会計と別に処理する会計  
 市債 その年の収入だけでは賄えない大きな事業を行うため、市が国や銀行などから借入れたお金  
 国庫支出金 特定の事業を行うときに国から支出されたお金  
 負債金、補助金、委託金の三種類があります

### 水道事業会計

①収益合計(水道料金など) 2,854,254,728円

内訳 { 営業収益 2,836,956,056円 (99.4%)  
 営業外収益等 17,298,672円 (0.6%) }

②費用合計(原水、浄水費など) 2,704,209,558円

内訳 { 営業費用 2,616,814,485円 (96.8%)  
 営業外費用等 87,395,073円 (3.2%) }

③当年度純利益(①-②) 150,045,170円

### 市が借りているお金(市債)

298億7842万4千円

道路や公園の整備・取得など 12,117,580千円	図書館の建設、学校の改修工事など 7,165,908千円	ケアセンター建設など 463,266千円
市営住宅の建設など 1,000,960千円	住民税等減税や税収の補てん 6,602,862千円	その他 2,527,848千円

### 特別会計の決算状況

(単位:千円、%)

特別会計	区分	予算額	決算済額	対予算比率
土地取得特別会計	歳入	583,709	583,774	100.01
	歳出		583,708	100.00
国民健康保険特別会計	歳入	6,525,925	6,425,346	98.46
	歳出		6,293,675	96.44
老人保健医療特別会計	歳入	7,414,642	7,414,638	100.00
	歳出		7,414,638	100.00
公共下水道特別会計	歳入	3,839,080	3,799,821	98.98
	歳出		3,621,245	94.33

# 情報BOX

★印のあるものは市主催のもので  
掲載の申し込みは所定の用紙で

## 講座・講演

★聴力障害者のための日曜  
教室

▽日時 12月13日(日)10時  
12時▽場所 市身体障害者福  
祉センター▽対象 市内在住  
の耳の不自由な方▽内容 同

### 【係から】

このコーナーへ情報を掲載したい方は、「広報  
ながれやま情報BOX掲載申込書」により申し  
込んでください。申込書は秘書広報課、各公民  
館、南流山センター、各福祉会館、森の図書館、  
市民総合体育館にあります。申込書に必要な事項  
を記入し、直接または郵送で秘書広報課へ。申  
込が多い場合は、紙面の都合で掲載できな  
い場合もあります。

和問題について▽申し込み  
当日直接会場へ  
▽市身体障害者福祉センタ  
ー ☎55-3638 53-34  
37

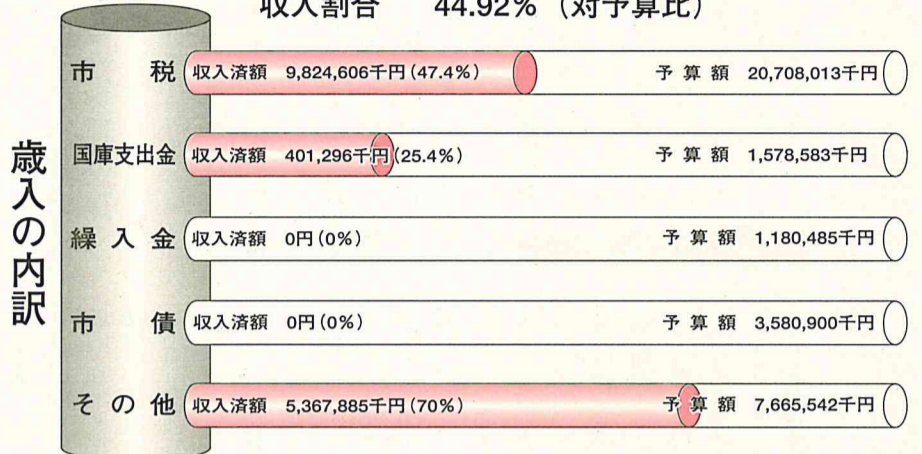
女性就業技術講習会(ワ  
ープロ科)  
▽期間 11月12日～3月3  
日の火・水・金曜(全21回)

▽場所 コミュニティプラザ  
▽時間 9時30分～15時30分  
▽対象 定員 技術や資格を  
身につけて就職することを希  
望する女性で全日程参加でき  
る方(学生は除く) / 20人  
(多数抽選)▽受講料 無料  
(テキスト代実費)▽申し込  
み 12月16日～17日の10時  
15時に本人が印かんとう官製ハ  
ガキを持ってコミュニティプ  
ラザへ  
▽商工課 ☎50-6085  
総合福祉センター  
▽期日 11月23日、30日、  
2月6日、13日、20日の土曜  
※時間は問い合わせを▽場  
所 県女性センター(柏市)  
▽テーマ 男が「老い」を看  
とるとき(男性のための介護  
入門)▽参加費 無料▽対  
象 定員 男性または夫婦  
等/40人(先着順)▽申し込  
み 電話で県女性センターへ

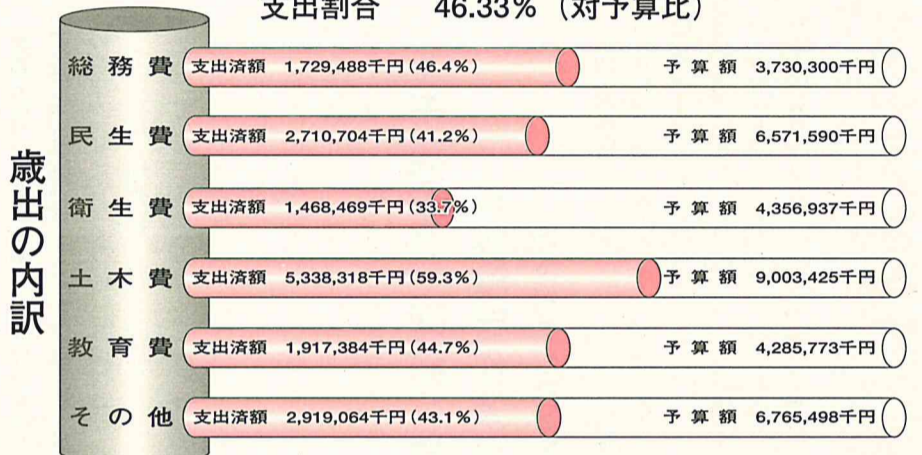
## 平成10年度予算の執行状況 (平成10年9月30日現在)

### 一般会計

**歳入** 予算額 347億1352万3千円  
収入済額 155億9378万7千円  
収入割合 44.92% (対予算比)



**歳出** 予算額 347億1352万3千円  
支出済額 160億8342万7千円  
支出割合 46.33% (対予算比)



### 特別会計の収支状況

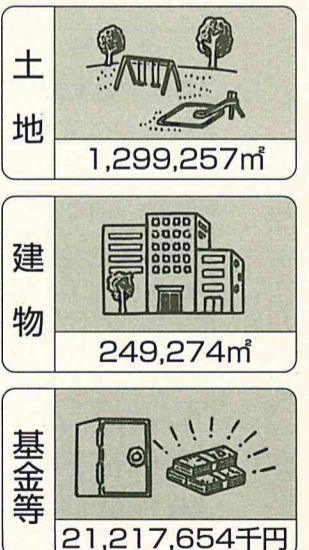
(単位: 千円、%)

特別会計	区分	予算額	収支済額	対予算比率
土地取得	歳入	638,157	1,872	0.29
	歳出		321,434	50.37
国民健康保険	歳入	6,730,285	2,290,859	34.04
	歳出		2,565,024	38.11
老人保健医療	歳入	8,521,715	3,260,054	38.26
	歳出		3,349,925	39.31
公共下水道	歳入	4,062,276	1,360,394	33.49
	歳出		1,026,750	25.28

### 水道事業会計

①収益合計(水道料金など) 1,432,257,135円  
内訳 { 営業収益 1,421,766,758円 (99.3%)  
営業外収益等 10,490,377円 (0.7%) }  
②費用合計(原水、浄水費など) 1,291,195,183円  
内訳 { 営業費用 1,243,991,647円 (96.3%)  
営業外費用等 47,203,536円 (3.7%) }  
③当期純利益(①-②) 141,061,952円

### 市有財産の状況



## 償却資産の申告書 今月8日に発送

償却資産の申告書を今月8日  
に郵送します。対象は、事業所  
の構築物、機械、工具備品など  
を所有する個人経営者や法人。  
申告書に平成十一年一月一日  
現在の償却資産の状況を記入し、  
二月一日までに提出してください。  
なお、申告書が届かない場合  
や、不明な点などについては、  
資産税課に問い合わせを。  
▽資産税課 ☎50-6074

▽場所 コミュニティプラザ  
▽時間 9時30分～15時30分  
▽対象 定員 技術や資格を  
身につけて就職することを希  
望する女性で全日程参加でき  
る方(学生は除く) / 20人  
(多数抽選)▽受講料 無料  
(テキスト代実費)▽申し込  
み 12月16日～17日の10時  
15時に本人が印かんとう官製ハ  
ガキを持ってコミュニティプ  
ラザへ  
▽商工課 ☎50-6085  
総合福祉センター  
▽期日 11月23日、30日、  
2月6日、13日、20日の土曜  
※時間は問い合わせを▽場  
所 県女性センター(柏市)  
▽テーマ 男が「老い」を看  
とるとき(男性のための介護  
入門)▽参加費 無料▽対  
象 定員 男性または夫婦  
等/40人(先着順)▽申し込  
み 電話で県女性センターへ

映画・公演  
障害者児と共にフレンドリ  
シアターを観ませんか(ミ  
ュージカル「赤と緑の大逆  
転」) 12月18日(金)14時  
19日(土)13時30分、野田市文  
化会館。参加費無料、流山市  
後援。公演実施のための募金  
に協力を障害者児と共にミ  
ュージカルを観る実行委員  
会・橋本 ☎59-7575  
混声合唱団フォンテ第23回  
定期演奏会 12月6日(日)14時  
(開演)、文化会館。入場  
料 800円 圓福岡 ☎52-74  
☎0476-22-2311

資格・求人  
福祉のこと就職フェア  
▽日時 12月19日(土)12時30  
分～15時30分▽場所 出張メ  
ッセ(千葉市)▽対象 福祉  
施設などへの就職を希望する  
方▽申し込み 当日、直接会  
場へ  
▽県福祉人材センター ☎0  
43-248-1294  
成田赤十字看護専門学校の  
平成11年度学生募集  
▽応募資格 高等学校卒業  
または卒業見込みの方(男子  
も可)▽募集人員 30人▽試  
験日 11月26日(火)▽出願期  
間 12月21日(月)～1月18日(月)  
※応募方法など詳細は問い合  
わせを  
▽成田赤十字看護専門学校  
☎0476-22-2311

### 柏パートバンクがオープン

(旧柏市ターミナル職業相談室)  
【内容】 パートタイムの就業・雇用に関する情報  
の提供  
【場所】 柏市末広町5-16エスパス柏ビル2階  
【電話】 45-6114  
※柏市高齢者職業相談室も上記に移転しました

### 松戸税務署からのお知らせ

確定申告用のプレハブ建物を設置するため、4  
月上旬まで税務署の駐車場が使用できません。ご  
来署の際は、電車またはバスなどをご利用くださ  
い。  
▽松戸税務署 ☎047-363-1171

### 住宅需要実態調査にご協力を

住宅政策の基礎資料とす  
るため、全国一斉に住宅需  
要実態調査が行われていま  
す。  
対象の世帯には、きょう  
8日  
一日から調査員が調査票の  
回収に伺います。ご協力を  
お願いします。  
▽都市計画課 ☎50-60

その他

★福祉施設審議会

▽日時 12月24日(木)13時30分
▽場所 市役所 内容
平成12年度から始まる高齢者保健福祉計画および介護保険事業などの今後のあり方を審議※傍聴可
▽厚生課 50-6079

県生涯大学の平成11年度学生募集
▽対象 60歳(昭和14年4月1日以前生まれ)以上の県民
▽学園名 東葛飾学園 江川台校舎(北部公民館前)
▽学科/定員 ①福祉課/70人
②生活科/30人 ③陶芸科/25人
▽入学金・授業料 無料
▽申し込み 市高齢者福祉課で配布している入学願書に記入し、1月8日までに260-0801千葉市中央区仁戸名町666-2県生涯大学校事務局へ

小規模廃棄物焼却炉の使用・設置が届け出制に

～小型焼却炉も使用の自粛を～

体に有害なダイオキシン類... 焼却量を減らさるよう、良好な生活環境を確保するたご協力を願います。
▽届け出が必要なのは焼却炉①火格子または火床面積が0.5㎡以上2.0㎡未満②焼却能力が1時間当たり50kg以上200kg未満
▽届け出期限 既設:平成11年2月28日まで 新設:設置の30日前まで
▽届け出先 県大気保全課 043-1223-3840

会員募集

号、発表概要を明記し、12月10日までにファックスで松戸まちづくり交流室事務局へ
▽松戸まちづくり交流室事務局 松岡 047-1366-6113 047-1366-6112

カーニバルス(少年野球) 11日曜、祝日8時30分
16時、主に東初石グラウンド。
▽松戸まちづくり交流室事務局 松岡 047-1366-6113 047-1366-6112

市商店会連合

歳末の大売り出し

豪華賞品など多数

市商店会連合会加盟の各商店会では、豪華賞品などを用意して「歳末大売り出し」を行います。
※①売り出し期間②抽選日
③景品・イベント
「江戸川台駅前商店街」
①12月5日②12月12日③12月19日④12月26日
「平和台銀座通り商店会」
①12月12日②12月19日③12月26日
「向小見児童センター」
①12月10日②12月13日③12月16日④12月19日⑤12月22日⑥12月25日
「宮園ショッピング」
物券ほか

99年度版県民手帳の頒布
県統計協会発行の県民手帳を有料頒布します。購入を希望する方には、十二月十五日から企画調整窓口で代金と引き換えにお渡しします。
▽頒布価格 1ポケット版350円、中型版550円
▽企画調整課 50-6006

旧日本赤十字社救護看護婦などに対する書状の贈呈
先の大戦において戦地などに派遣され戦時衛生勤務に服した看護婦の方に対し、内閣総理大臣名の書状を贈呈します。詳細は問い合わせを。
▽請求できる方 外地における勤務経験があり、加算年を含めた勤務期間が12年未満の旧日本赤十字社救護看護婦(学生・生徒1人当たり)
▽年金教育資金
▽対象 高校、大学、短大、各種学校などに入学者・在学者の子供の保護者で、厚生年金保険または国民年金に10年以上加入している方
▽融資額(学生・生徒1人当たり)
①厚生年金加入者:100万円以内
②国民年金加入者:50万円以内
▽返済期間 8年以内
▽利率 年2.3%(平成10年11月10日現在)

東葛まちづくり交流会第2回大会の発表事例募集
▽募集内容 まちづくり活動(土地利用、地域福祉、環境など)に関するもの
▽事例発表 2月20日(土)13時、聖徳大学松戸キャンパス。発表時間は15分
▽応募方法 団体名、電話番号、ファックス番号 0746

北千葉導水路建設に伴う境界確定作業を実施
地権者には別途通知
手賀沼の水質浄化と水資源の有効活用、水害防止のため、建設省では北千葉導水路の建設を進めています。これに伴い、坂川と大堀川の沿川の境界確定作業を行います。

市体育協会柔道部
柔道場:毎週火・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜

市体育協会柔道部
柔道場:毎週火・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜
柔道場:毎週水・金・日曜

市商店会連合会
歳末の大売り出し
豪華賞品など多数
市商店会連合会加盟の各商店会では、豪華賞品などを用意して「歳末大売り出し」を行います。

市商店会連合会
歳末の大売り出し
豪華賞品など多数
市商店会連合会加盟の各商店会では、豪華賞品などを用意して「歳末大売り出し」を行います。

市商店会連合会
歳末の大売り出し
豪華賞品など多数
市商店会連合会加盟の各商店会では、豪華賞品などを用意して「歳末大売り出し」を行います。

市民ギャラリー

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

今月の展示

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

郷土の画家 秋元松子絵画展(1日火〜25日金)
郷土を代表する洋画家の故郷・秋元松子さんの作品を展示します。秋元さんは、明治三十二年に流山町に生まれ、夫笹岡一さんとともに流山のアトリエで創作活動に励みまし。今回は市に寄贈された作品のうち、昭和三十年から平成七年までに描かれた「静物」「枯葉と土器」など五点を展示します。
▽社会教育課 50-6106

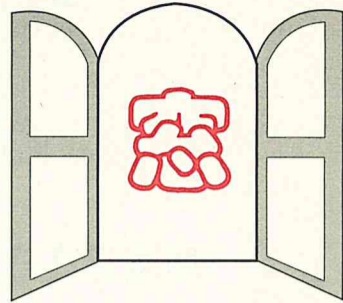
児童館・センター

今月の催し物

開催時間や申し込み方法などの詳細は、各児童館・児童センターへお問い合わせください

Table with 2 columns: 会場 (Venue) and 日程・催し物 (Schedule/Event). Includes venues like 駒木台児童館, 江戸川台児童センター, etc.

# 教育の窓



## ”今を生きる”

子どもたちに「何が無かったら生きていけないか」と質問すると「コンビニ」という答えが返ってきたといいます。

また、高齢になった親の面倒を、どうしてもみたいという高校生は、日本は十五パーセント、アメリカが四十六パーセント、中国では六十六パーセントです。

さらに、お年寄りに席を譲ることをしない小・中学生が七割弱。自然体験では、日の出・日の入りを見たことがない子どもが四割強もいます。

物が豊かで生活が便利になった分、失っているものも多いのです。また、少子化や核家族化は、子どもから我慢する心、思いやる心を奪っています。これからは生きる子どもたちを「心豊かに、

たくましく育てる」には、子どもが「子どもらしい時代」を過ごせるよう、学校・地域社会が考えていく必要があります。

それには、大人が子どもに難しいことを求めたり、あれもこれも押しつけるのではなく、自立するための手助けをしてあげることが大切です。

子どもは、友達との遊びの中でさまざまなことを学びます。学校では、学び合う喜びを味わわせてあげたい。

学校教育も子育ても、小手先で対応したり、逃げたり、他人のせいにしてはいけないこと。大人が物事の良し悪しの区別をしつかり教え、自分でしたことの責任をとらせることが大事です。

木は、根をしっかりと張れば幹も太くなり、枝葉も豊かに茂ります。心の育ちも同じことが言えます。

運動会で、早朝一番に並んで、祖父母のために席を確保する中学生の姿がありました。阪神大震災の折、目の見えないお年寄りを抱っこしながら、浴槽に入れているボランティアの大学生もいました。

ある作家は言います。「ひとりになった時、どうやって生きていくのかという「力」をつけてあげないと、子どもを本当に愛したとは言えないのではないだろうか」と。同感です。

東小学校教育長 加藤 正

# おのれがゴミみ聞録

## ”五種分別収集で二割減った可燃ごみ”



ごみの五種分別収集がスタートした一十月。

”この袋では収集できません。決められた袋で、出し直してください。”という内容のイエローカードがベタンと張られたごみ袋や、ダンボール箱が集積所に残されています。

”えーっ！どうして駄目なの...”清掃事務所(清美園)の電話は、問い合わせで朝から鳴りっぱなしでした。

自治会の方などの協力もあり、その後、大部分の集積所では、違反ごみや指定以外のごみ袋を出す人は少なくなりました。

これまでに張ったイエローカードは、四万枚というところですが、このカードで市民のみなさんのごみに対する意識が変わったのではないのでしょうか。

五種分別収集になり、可燃ごみの量は、昨年の同時期に比べて約二割減りました。一日百二十トン出されていた可燃ごみは、百トン程度になりました。

しかし、可燃ごみの量が減った訳ではなく、約二十五トンは古新聞紙やダンボールなどの資源物として出されているのです。

ごみ焼却場の制御室から、ごみピット内をのぞくと、以前はいろいろな袋やダンボール箱、紙袋、古新聞紙、雑誌などが、イッパイ目に付きま

したが、いまではそれらの資源物をごみピット内に入ることがなくなりました。量も少なくなりました。

約二十五トンのごみのほとんどは、古新聞紙です。一個十キロの古新聞紙の束にする

# くらしのひとくちメモ

消費生活センター  
☎ 58-0999

## 浄水器のプレゼント

【相談事例】訪問セールスの人から、「水についてのアンケートに答えてほしい。お礼に浄水器を無料プレゼントするので、住所氏名も記入してほしい」と言われました。

後日、別の人が取り付けにきて、「無料の浄水器よりもっと性能のよい商品がありカートリッジの交換も少なくてすむ」と言われ、三数万円もする浄水器を、クレジット契約で申し込みました。

よく考えると、プレゼントすると言われたら応じたのに、高額な商品を購入させられてしまいました。解約したい。

【アドバイス】アンケート商法と言われる販売です。相談者は、無料プレゼントにつられ、安易に答えて、契約に同意しています。

両相談者は、書面でクーリング・オフの手続きをし、解約できましたが、契約まで至らなくても、「住所氏名を知られてしまったが何か問題はないか」などの心配をされる相談もあります。

”浄水器の販売”と言われれば、応じなかつたかもしれませんが、必要でない商品なら電話勧誘であれ、訪問販売であれ、きっぱり断ることが大事です。

”アンケートに答えて...”と聞かれた時に断れば、クーリング・オフをする手間も時間もいりません。

他の商品では、補正着の販売や肌のカウンセリングと偽った化粧品販売などがあります。

”アンケートに答えてください”とは、消費者に近づき手段だと知っておきましょう。

また、年末には正月の食品をいっぱい買い込み、冷蔵庫の中はぎゅうぎゅう詰め。正月を過ぎると魚や肉の色が変わり、野菜は変色してシナシナ。あげくの果てには、ごみとなります。

わが家も同じ、人のことは言えません。わたしは、昭和の一ケタ生

まれ。「ああ、もったいない」と、つい口に出してしまいます。肉や野菜など、ごみとして捨てられてはかわいそうです。おいしく食べられてこそ本望ではないでしょうか。上手な買い物をし、楽しい新年を迎えましょう。



# 市民文芸

※投稿者は必ず住所・氏名を明記してください

## 俳句 河合凱夫 選

(野田市宮崎5)

焦げあとの多き流木磯の秋  
瀧縁に影を落として十三夜  
遠きもの遠くに見据え山眠る  
懐き草の匂い豊替  
水沢のうどんにつられ紅葉狩  
【評】第一句、浜にうちあげられた流木。第二句、十五夜とは異なる影。第三句、悠々たる冬の山。第四句、藪草は豊替。それすらなくなりつつある。第五句、即興。

## 俳句 水見壽男 選

(流山市東深井85-111)

七五三つなぐ子の手にある未来  
塚に挿す露草つゆに潤みあし  
実石榴の裂けて静けし一茶館  
秩父路や空に羽透く銀やんま  
【評】実子さんの句。七五三の今を祝ひ子の未来を祈念する心がこもる。ひとしさんの句。露草の美しく描写。至風さんの句。中七の措辞に石榴と一茶館の付きに味がある。

## 短歌 武田静江 選

(流山市松ヶ丘4-505-90)

核実験の愚拳をあえて繰り返し人間の傲(おご)り此所に極まる  
多機能の電話機ひとつも余りマニアル捨てて大の字となる  
無愛想にコンピューターは指摘するボタン一つの操作違いを  
若きらと写真クラブに入りし夫朝な夕なにかメラ誌と組む  
【評】桜木氏 核実験。高野氏 電話機の複雑化。宮田氏 コンピューターの人間ロボット。中沢氏 カメラ誌へ挑む。柴氏 老化防止の短歌。現時点での文明の利器の功罪をみる。

## 詩 宮田登美子 選

(流山市江戸川台西4-109)

どこまで行きましたか。どの辺りを翔  
ろんでいるのですか。銀河系のどの星に宿  
ろうとしているのですか。北の空ですか  
それとも南ですか。この星でのあなたの  
声か、今、耳の奥で聴こえておられますか。  
今夜も空は澄み切って、星がいっそう  
輝いています。突然去っていったあなた  
のことを思います。思い切れないほど思  
います。

もうすぐ年の瀬です。ツリが見えま  
すか。ヒマラヤに特別大きく飾りまし  
た。あなたと私の唯一の通信手段。宿  
星にたどりついたら信号を送ってください  
い。しっかりと受けとめます。寒い夜です  
今夜も星を見ておられますか。

【評】身近な人々を失った悲しみは世界との距離を信じて想像的な呼びかけで表現し、離れが来る、2連目の痛切な肉声が胸を打つように生きています。行分けで散文詩に組み替えました。

### 平和を語る 巡回事業

# 「私たちもできる限りの ことをしていきたい!」

## 命や平和の尊さを再確認



ネパールの女の子が使っていた水がめで水運びを疑似体験

もたちの実情や、ユニセフ活動の紹介を、映画や疑似体験などを通して学んだ子どもたちは、「できる限りのことをしていきたい」と感想を発表してくれました。

また、ユニセフの方も「一人の力では、何も変わらないと思うかもしれませんが、皆さん一人ひとりが実情を知り、それを広めていくことで大きな力になっていくのです」と、子どもたちの今後の活動に期待を寄せていました。

「うわぁー、重い...」。両手で水がめを持ち上げ、やっとの思いで歩く女の子。鎌ヶ崎小学校で行われた平和を語る巡回事業「ユニセフ学習会」の一場面です。写真。

女の子が持っているのは、ネパールの十歳の女の子が、実際に水を運ぶのに使っていたもので、水を入れると重さは十五キロにもなります。そのかめを持ち、何キロも離れた川と家の間を一日に九往復もします。それだけで、一日が終わってしまし、学校へ通う時間などありません。また、ある国では、こみの山の中から、食べ物や売れるものを採り、命をつないでいる子どもたちもいます。世界中には、戦争や災害な

## 「地域でささえあう あったかいお正月」

歳末たすけあい運動にご協力を

「地域でささえあう あったかいお正月」をスローガンに、きょう一日から三十一日

どにより、その日一日を生きるのに追われ、学校へ通うことができない子どもや、不衛生な環境などにより命を落とす子どもがたくさんいます。こうした発達途上国の子ども

4 企画調整課 ☎50-606

までの一か月間、全国一斉に歳末たすけあい運動が展開されます。

県共同募金会流山支会では、自治会や関係機関などの協力で募金活動を行います。寄せられた善意は、援助を必要とする市内の家庭や福祉施設に入所している方などに直接配分されます。皆さんの心温まる善意をお待ちしています。

☎市社会福祉協議会 ☎59-4735

# コミュニティひろば

地域の問題など要点を簡単にまとめ、写真を添えてお送りください。  
〒270-0192流山市役所秘書広報課



## 浅瀬や湿地もへつちやら ホーバークラフトが配置に

市消防署北分署に下花輪の自動車部品販売会社からホーバークラフトがこのほど寄贈されました。ホーバークラフトは、スクリューがないのでボートが入れない浅瀬や湿地などでも走行できるのが特徴。水害時の調査などでの活躍が期待されています。

## 「おじいちゃん」「おばあちゃん」と 「孫」たちが楽しく交流



高齢者の方と園児たちとのふれあい会(新川中央地区社会福祉協議会主催)が、ひまわり幼稚園で開かれました。園児たちが歌やダンスで、おもてなししたほか、一緒にゲームをするなどして楽しいひとときを過ごしました。帰りには、子どもたちが作ったおもいもペンダントをプレゼントしました。

## 自慢の作品が会場いっぱい 自治会手作りの文化展



十一月七、八日の両日、松ヶ丘自治会館でことしで二十七回目を迎えた自治会手作りの文化展が開かれました。会場には、この日のために用意した力作が所狭しと展示され、訪れた人たちは素晴らしい出来栄の作品に見入っていました。



## そろそろたくあんのおいしい季節 少なくなった大根干しの風景

最近、見ることが少なくなった大根を干す風景。おいしいたくあんを漬けるためには、欠かせない作業です。以前はこの時期になるとあちこちで見られましたが、懐かしい風景になりつつあります。今では、スーパーで一年中買えますが、本来はこれからの旬。市内の朝・夕市や直売所などでも好評だそうです。